



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 April 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 12 повестки дня

**Глобальный кризис в области безопасности
дорожного движения**

Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Вьетнам, Германия, Греция, Дания, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Казахстан, Кипр, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Никарагуа, Оман, Палау, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Сомали, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Шри-Ланка и Япония: проект резолюции

Повышение безопасности дорожного движения во всем мире

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [57/309](#) от 22 мая 2003 года, [58/9](#) от 5 ноября 2003 года, [58/289](#) от 14 апреля 2004 года, [60/5](#) от 26 октября 2005 года, [62/244](#) от 31 марта 2008 года, [64/255](#) от 2 марта 2010 года и [66/260](#) от 19 апреля 2012 года о повышении безопасности дорожного движения во всем мире,

напоминая о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, в котором государства-члены приняли во внимание тематику дорожного движения как часть своих усилий по достижению устойчивого развития,

напоминая также о созванном Председателем Генеральной Ассамблеи 25 сентября 2013 года специальном мероприятии, посвященном последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ²,

¹ Резолюция 66/288, приложение.

² Резолюция 68/6.



рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о повышении безопасности дорожного движения во всем мире³, и содержащиеся в нем рекомендации,

отмечая, что причинение телесных повреждений в результате дорожно-транспортных происшествий представляет собой серьезную проблему, касающуюся здоровья населения и процесса развития, имеющую самые различные социально-экономические последствия, которые, если ими не заниматься, могут негативно сказаться на устойчивом развитии стран и подорвать прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что число смертных исходов дорожно-транспортных происшествий остается неприемлемо высоким — в 2010 году погибло порядка 1,24 миллиона человек³ — и что лишь на 7 процентов мирового населения распространяются адекватные законы, в которых рассматриваются все факторы опасного поведения, включая отказ от ношения шлемов, пренебрежение ремнями безопасности и детскими удерживающими устройствами, управление транспортным средством в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием наркотиков, движение со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышение скорости и ненадлежащее использование мобильных телефонов во время вождения, включая обмен текстовыми сообщениями,

выражая также обеспокоенность в связи с тем, что во всемирном масштабе половина всех случаев смерти в дорожно-транспортных происшествиях приходится на пешеходов, мотоциклистов и велосипедистов и что в ряде развивающихся стран отсутствует адекватная инфраструктура и недостаточно проработана политика защиты этих уязвимых участников дорожного движения,

признавая роль первой Всемирной министерской конференции Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения, проведенной в Москве 19 и 20 ноября 2009 года и завершившейся принятием декларации, в которой Генеральной Ассамблее было предложено провозгласить Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения⁴,

с удовлетворением отмечая, что предпринимаемые Организацией Объединенных Наций целенаправленные шаги по снижению дорожно-транспортного травматизма, в том числе в рамках Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, принесли положительные результаты, и *признавая* в этой связи, что в течение второй Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций (6–12 мая 2013 года) мероприятия по безопасности пешеходов были организованы более чем 100 государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и представителями гражданского общества;

высоко оценивая усилия правительств Бразилии, Мозамбика, Румынии и Таиланда и Всемирной организации здравоохранения, которые в мае 2013 года

³ A/68/368.

⁴ A/64/540, приложение.

в контексте шестьдесят шестой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения обеспечили успешное начало деятельности Глобального альянса по уходу за пострадавшими;

констатируя роль Омана в привлечении внимания международного сообщества к глобальным проблемам дорожной безопасности и в подготовке первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций (23–29 апреля 2007 года) в ходе шестого совещания «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», состоявшегося в Маскате 27–28 февраля 2007 года;

высоко оценивая роль Всемирной организации здравоохранения в осуществлении возложенного на нее Генеральной Ассамблеей мандата по координации вопросов безопасности дорожного движения в рамках системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, в оказании поддержки в деле осуществления Десятилетия действий и в подготовке доклада о состоянии безопасности дорожного движения в мире за 2013 год и опубликовании справочника по безопасности пешеходов, в котором изложена информация для использования в разработке и осуществлении всеобъемлющих мер по повышению безопасности пешеходов, и *высоко оценивая также* прогресс в работе совещания «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения»⁵;

отмечая работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, направленную на активизацию их деятельности в области обеспечения безопасности дорожного движения и на укрепление политической воли в целях обеспечения безопасности дорожного движения, разработку международно-правовых документов, связанных с вопросами дорожной безопасности, включая международные конвенции и соглашения, технические стандарты, резолюции и рекомендации, и постановку задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровнях,

выражая признательность Европейской экономической комиссии за разработку плана в связи с Десятилетием действий Организации Объединенных Наций, в котором обозначены действия, инициативы и меры рабочих групп Комиссии в областях дорожной инфраструктуры, правил дорожного движения, опасных грузов и транспортных норм, с удовлетворением отмечая учреждение Комиссией двух новых групп экспертов, а именно по дорожным знакам и сигналам и по дорожной безопасности на железнодорожных переездах, констатируя продолжение работы Всемирного форума по согласованию правил в отношении автотранспортных средств, призванной обеспечить модификацию норм в отношении транспортных средств в целях повышения безопасности, и выражая также признательность Комиссии за организацию специальных мероприятий в мае 2013 года в рамках второй Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, а также за обслуживание

⁵ Консультативный механизм для координации мероприятий в области безопасности дорожного движения, осуществляемых его членами, и для предоставления правительствам и гражданскому обществу ориентиров на предмет передовой практики в поддержку разработки и осуществления мер по преодолению основных факторов риска в области безопасности дорожного движения.

57 правовых документов, которые обеспечивают общепринятые правовые и технические рамки для развития международных автомобильных, железнодорожных, водных и комбинированных перевозок,

признавая важные межрегиональные усилия Европейской экономической комиссии и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в организации Евро-Азиатского форума по вопросам безопасности дорожного движения для содействия осуществлению конвенций Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности дорожного движения и для облегчения обмена опытом в этой области между европейскими и азиатскими странами,

высоко оценивая инициативы по обеспечению дорожной безопасности Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, включая организацию в Сеуле во время второй Глобальной недели безопасности дорожного движения (6–12 мая 2013 года) совещания региональной группы экспертов по вопросу о прогрессе в повышении безопасности дорожного движения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, на котором было принято совместное заявление, и предоставление технического содействия странам-членам в разработке и совершенствовании национальных целей, задач и индикаторов в области безопасности дорожного движения в поддержку Десятилетия действий,

высоко оценивая также усилия Экономической комиссии для Африки по укреплению инициативы в области дорожной безопасности в Африке, включая принятие Африканского плана действий на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения в качестве директивного документа, учитывающего специфику континента и направленного на сокращение на 50 процентов дорожно-транспортных происшествий к 2020 году;

высоко оценивая далее усилия Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по поощрению и повышению безопасности дорожного движения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна посредством проведения исследований и обмена передовым опытом между национальными правительствами, частным сектором, научными кругами и многосторонними региональными учреждениями и по включению вопросов дорожной безопасности во всеобъемлющие, координируемые на региональном уровне стратегии в области транспорта, такие как усилия по разработке Мезоамериканского плана обеспечения дорожной безопасности, что позволит укрепить потенциал агентства безопасности дорожного движения Чили за счет развития его системы сбора данных о безопасности на дорогах как средства формирования и мониторинга эффективной политики,

высоко оценивая усилия Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по повышению безопасности дорожного движения в Арабском регионе, включая организацию региональных учебных семинаров с целью ускорить осуществление Десятилетия действий и соответствующих рекомендаций, сформулированных в выводах ежегодных межправительственных совещаний по вопросам транспорта, как то четырнадцатая сессия Межправительственного комитета по транспорту,

отмечая ряд других важных международных усилий в области обеспечения безопасности дорожного движения, включая разработку Международным союзом автомобильного транспорта согласованных и международно признан-

ных стандартов профессиональной подготовки специалистов автодорожного транспорта,

принимая к сведению доклад Комиссии по безопасности дорожного движения во всем мире, озаглавленный «Безопасные дороги для всех: повестка дня в области охраны здоровья и развития на период после 2015 года»,

отмечая дальнейшие усилия по линии Инициативы в отношении обеспечения безопасности на дорогах, выдвинутой многосторонними банками развития и координируемой Всемирным механизмом дорожной безопасности Всемирного банка, и их коллективные меры по укреплению потенциала управления дорожной безопасностью, усилению охраны инфраструктуры, повышению эффективности мер по обеспечению безопасности и расширению базы ресурсов за счет систематической разработки страновых проектов в странах с низким и средним уровнями доходов,

выражая признательность государствам-членам, которые присоединились к международно-правовым документам Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения и приняли всеобъемлющие законодательные акты в отношении серьезных факторов риска, включая пренебрежение дорожными знаками и сигналами, неиспользование ремней безопасности и детских удерживающих устройств, неиспользование шлемов, ремней безопасности и детских удерживающих устройств, управление автомобилем в нетрезвом состоянии и под воздействием наркотиков, движение со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышение скорости и ненадлежащее использование мобильных телефонов во время вождения, включая обмен текстовыми сообщениями,

отмечая неизменную приверженность государств-членов и гражданского общества обеспечению дорожной безопасности посредством проведения в третье воскресенье ноября каждого года Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий,

отмечая также усилия, предпринятые некоторыми странами в целях внедрения передового опыта, постановки масштабных задач и отслеживания дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом и причинением серьезных увечий,

принимая во внимание важность укрепления потенциала и продолжения международного сотрудничества для дальнейшей поддержки усилий по повышению безопасности дорожного движения, особенно в развивающихся странах, включая наименее развитые страны и страны со средним уровнем доходов, и предоставления, в соответствующих случаях, технической помощи и знаний для достижения цели Десятилетия действий,

признавая, что урегулирование глобального кризиса в области безопасности дорожного движения может быть достигнуто только с помощью многосекторального сотрудничества, частных и государственных финансовых механизмов и партнерских отношений с участием государственных и частных секторов, а также гражданского общества, включая общества Красного Креста и Красного Полумесяца, научные круги, профессиональные ассоциации, неправительственные организации, организации потерпевших и молодежные организации, а также средства массовой информации,

1. *признает* важное значение эффективности движения людей и товаров и доступа к экологически чистому, безопасному и недорогому транспорту как средству обеспечения социальной справедливости, улучшения состояния здоровья людей, повышения жизнестойкости городов, налаживания связей между городскими и сельскими районами и повышения производительности в сельских районах и в этой связи принимает во внимание безопасность дорожного движения как компонент усилий по достижению устойчивого развития;

2. *выражает признательность* государствам-членам, разработавшим национальные планы, соответствующие Глобальному плану на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011–2020 годы, и рекомендует государствам-членам, которые еще не разработали таких планов, сделать это, уделяя особое внимание потребностям всех участников дорожного движения, в частности пешеходов, велосипедистов и других уязвимых участников, а также вопросам, касающимся устойчивой мобильности;

3. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, назначить, в соответствующих случаях, национальных координаторов по проведению Десятилетия действий для координации мероприятий в рамках Десятилетия и содействия их проведению;

4. *предлагает также* государствам-членам, которые еще не сделали этого, решать проблему безопасности дорожного движения на целостной основе, начиная с внедрения или поддержания эффективной системы управления дорожной безопасностью, включая, по мере необходимости, межведомственное сотрудничество, разработку государственных планов безопасности дорожного движения в соответствии с Глобальным планом для Десятилетия, повышение качества статистики и данных о безопасности дорожного движения с разбивкой по полу и возрасту, собираемых посредством стандартизации определений и методов отчетности и осуществления инвестиций в многосекторальную деятельность по мониторингу и анализу дорожно-транспортных происшествий;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия всеобъемлющих законодательных актов по ключевым факторам риска, касающимся дорожно-транспортного травматизма, включая пренебрежение дорожными знаками и сигналами, неиспользование ремней безопасности и детских удерживающих устройств, неиспользование шлемов, ремней безопасности и детских удерживающих устройств, управление автомобилем в нетрезвом состоянии и под воздействием наркотиков, движение со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышение скорости, и ненадлежащее использование мобильных телефонов во время вождения, в частности обмен текстовыми сообщениями, дабы увеличить долю стран, в которых действует всеобъемлющее законодательство, до 50 процентов к окончанию Десятилетия действий, и призывает государства-члены усилить обеспечение соблюдения существующего законодательства по факторам риска безопасности дорожного движения;

6. *призывает* к осуществлению программ проверки новых автомобилей во всех регионах мира, с тем чтобы сделать информацию о безопасности и надежности автотранспортных средств более доступной для потребителя;

7. *предлагает* государствам-членам продолжать совершенствование, в соответствующих случаях, своих систем управления дорожным хозяйством и проведение ревизий на предмет безопасности как новых строительных проектов, так и осуществляемых имеющимися сетями программ оценок дорожной безопасности;

8. *предлагает также* государствам-членам разрабатывать и внедрять всеобъемлющие стратегии ухода за пострадавшими от дорожно-транспортных происшествий и рассмотреть возможность принятия законодательных актов с целью обеспечить правовую защиту посторонним лицам, добровольно оказывающим помощь пострадавшим в дорожно-транспортных происшествиях;

9. *предлагает далее* государствам-членам повышать осведомленность о серьезных случаях дорожно-транспортного травматизма, в частности о повреждениях головного и спинного мозга, и поощрять инвестиции в научные исследования, нацеленные на поиск эффективных методов лечения таких травм;

10. *призывает* государства-члены продолжать повышать качество и эффективность добровольного, травматологического и реабилитационного ухода посредством выделения специального общенационального телефонного номера скорой помощи, укрепления потенциала и предоставления надлежащего и соответствующего оборудования;

11. *вновь подтверждает* важность решения вопросов безопасности дорожного движения во всем мире за счет международного сотрудничества и укрепления сотрудничества между государствами-членами и гражданским обществом в целях наращивания потенциала и повышения осведомленности по вопросам безопасности дорожного движения, а также продолжения повышения информированности в рамках проведения в третье воскресенье ноября каждого года Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий;

12. *вновь подтверждает также* роль и важное значение правовых документов Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения, как то Конвенция 1949 года о дорожном движении⁶, Конвенция 1968 года о дорожном движении⁷, Конвенция 1968 года о дорожных знаках и сигналах⁸ и соглашения 1958 и 1998 годов Всемирного форума по согласованию правил в отношении транспортных средств, направленные на содействие повышению безопасности дорожного движения на глобальном, региональном и национальном уровнях, и *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать договаривающимися сторонами, а также, независимо от присоединения, применять, внедрять и пропагандировать их положения или правила безопасности, а также придерживаться Конвенции о правах инвалидов⁹;

13. *просит* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с другими партнерами по программе «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и другими заинтере-

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 125, No. 1671.

⁷ Ibid., vol. 1042, No. 15705.

⁸ Ibid., vol. 1091, No. 16743.

⁹ Ibid., vol. 2515, No. 44910.

сованными сторонами, продолжать деятельность, направленную на содействие достижению целей Десятилетия действий;

14. *просит также* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций содействовать организации в 2015 году мероприятий в рамках третьей Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций с особым упором на обеспечении безопасности детей в дорожном движении;

15. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения продолжать через посредство своих докладов о положении в мире вести мониторинг прогресса в достижении поставленной в рамках Десятилетия действий цели стабилизации и сокращения к 2020 году числа смертных исходов дорожно-транспортных происшествий и в этой связи отмечает важность целевых показателей и индикаторов, с помощью которых можно систематически оценивать продвижение вперед,

16. *предлагает* Генеральному секретарю и впредь поощрять эффективное международное сотрудничество в вопросах безопасности дорожного движения, в том числе в более широком контексте устойчивых транспортных систем, и в этой связи рекомендует прилагать по мере необходимости дальнейшие усилия по укреплению координации работы системы Организации Объединенных Наций в области устойчивых транспортных систем, принимая во внимание необходимость адекватного рассмотрения вопросов безопасности дорожного движения;

17. *вновь предлагает* правительствам играть ведущую роль в осуществлении деятельности в рамках Десятилетия действий, содействуя при этом объединению усилий целого ряда секторов, в том числе научно-образовательных учреждений, частного сектора, профессиональных ассоциаций, неправительственных организаций, гражданского общества, включая национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, организации потерпевших, молодежные организации и средства массовой информации;

18. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, банкам развития и финансовым учреждениям, фондам, профессиональным ассоциациям и компаниям частного сектора рассмотреть возможность выделения надлежащих и дополнительных финансовых средств на деятельность, связанную с Десятилетием действий, в том числе посредством взносов в Фонд для обеспечения безопасности дорожного движения, созданного Всемирной организацией здравоохранения, и фонд Международной автомобильной федерации «Автомобиль и общество»;

19. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам изучить новые и инновационные формы финансирования для поддержки национальных усилий по осуществлению Глобального плана на Десятилетие действий, особенно в развивающихся странах, включая наименее развитые страны и страны со средним уровнем доходов, и возможность участия в таких усилиях;

20. *рекомендует* государствам-членам и международному сообществу должным образом учитывать вопросы безопасности дорожного движения при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, при-

знаявая важность целостного и комплексного подхода к развитию устойчивых транспортных систем;

21. *приветствует* предложение правительства Бразилии провести у себя вторую всемирную конференцию высокого уровня по безопасности дорожного движения, которая состоится в 2015 году, на которой делегации министров и представителей, занимающихся вопросами транспорта, здравоохранения, образования, безопасности и смежными вопросами обеспечения соблюдения дорожно-транспортных норм произведут обзор прогресса в реализации Глобального плана Десятилетия действий и в достижении цели Десятилетия и которая предоставит государствам-участникам возможность обмениваться информацией и передовой практикой;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сессии пункт, озаглавленный «Повышение безопасности дорожного движения во всем мире», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на этой сессии доклад о прогрессе в деле реализации целей Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения.
